

A MAIOR DAS RECORDAÇÕES

Guia Introdutório às Devoções Islâmicas

Introdução

Este humilde servo no Caminho do povo de Allah, filho espiritual de es-seyyid esh-Shaik Muhammed Muzaffereddin (possa sua alma ser santificada), tendo eu mesmo experimentado a necessidade de uma simples introdução ao ritual diário das cinco orações, e estimulado por novos muçulmanos, aventurei-me a compilar este pequeno tratado.

Esboçando algo sobre o que aprendi de professores iluminados e guias, a Verdade Majestosa em Sua infinita compaixão me abençoou e, auxiliado por eles, tentei apresentar informações básicas da forma mais clara possível. Junto com o "Manual do Devoto" e a recordação feita pelo Imam Ihsan Sedef, isso deveria ser o suficiente para realizar as orações sem dificuldade. Contudo, isso também pode ser considerado insuficiente, de forma que recomendamos a consulta a especialistas qualificados e à literatura quando surgirem questões fora do limitado objetivo deste panfleto.

Se o leitor experimentar alguma dificuldade ou não compreender alguma passagem em função de alguma inadequação de nosso estilo literário, suplicamos-lhe reconhecer isto tal qual é, e não responsabilizar a religião, pois certamente Allah, o Mais Alto, fez Sua religião fácil para nós.

Com louvor e gratidão a Allah, o Mais Alto, Que nos deu direção e colocou-nos na senda da Verdade e da Realidade, suplicamos que Ele nos faça constantes no Caminho Reto, e que preencha nossos corações com as luzes da fé e do Alcorão, com amor e devoção por Allah e Seu Amado! Amin, com respeito ao Mestre dos Mensageiros...

Alijan ul-Jerrahiyyul-Khalwatiyyul-Hanefiy

"Eu criei o Universo para a humanidade e criei a humanidade para mim mesmo."

Hadith qudsi

"Criei os gênios (jinn) e os homens apenas para Me servir."

Surah LI:56

A serenidade e beleza irradiadas pelo muçulmano devoto quando ele reverentemente executa os harmoniosos movimentos do ritual de suas orações são uma alegria para o olho, e, para alguns, o desejo de participar e talvez penetrar nos infinitos mistérios das devoções rituais tem sido o portal para o caminho que leva à Verdade, Realidade e Salvação.

Pense a respeito! Durante o ritual das orações, cada membro e órgão do corpo do devoto está em comunhão com a Verdade. A língua recita as sagradas escrituras, litanias de louvor, invocações sobre a eterna liderança de Deus e afirmações da onipotência divina. O tempo das orações é determinado pelos movimentos do sol e dos planetas; dessa forma, quando os ciclos são observados, uma harmonia natural com os ciclos cósmicos é atingida. Cercado pelas maravilhas infinitas do universo, que foram feitas para a humanidade, que por sua vez foi plasmada nos mais finos moldes, o ser humano reconhece os limites de sua própria vontade e se prostra em submissão à absoluta, infinita vontade de Seu Criador.

Externa e internamente, o corpo se coloca em estado de reverência. Os olhos fixos no ponto que a testa deverá tocar em prostração, enquanto a mente se ocupa com Ele, contemplando como um Dia todos os seres se tornarão humildes, os olhos baixos na Divina Presença no grande Dia da Ressurreição e da Convocação.

Conta-se que um dia, quando o Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) estava sentado com seus companheiros, um homem elegante, vestindo trajes imaculados sem mostrar sinais de ser um viajante, apareceu e perguntou: "Oh, Mensageiro de Allah, o que é a fé?"

O Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) respondeu: "É a afirmação da crença em Allah, o Mais Alto, em Seus Anjos, Suas Escrituras, Seus mensageiros, no Dia do Julgamento, na divina providência e na ressurreição no outro mundo."

O estranho disse: "Isso é certo, oh Mensageiro de Allah." Então, voltou a perguntar: "O que é o Islam, o caminho da submissão?"

O Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) respondeu: "O Islam significa crer em Deus e não associá-lo a nenhum parceiro, realizar as orações regularmente, pagar as esmolas obrigatórias (zacam), observar o jejum uma vez por ano e fazer a peregrinação à Casa de Deus uma vez na vida se possível."

Depois de replicar "Está correto", o visitante perguntou: "O que é a virtude (ihsan)?"

O Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) respondeu: "Significa servir a Allah, o Mais Alto, como se O estivéssemos vendo, pois certamente Ele está nos vendo."

Depois que o desconhecido se afastou, o Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele), disse: "Tragam-me aquele homem." Mas quando seus companheiros procuraram em volta, o homem havia misteriosamente desaparecido de suas vistas.

Então, o Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) disse: "Aquele era o Arcanjo Gabriel, que veio instruir-vos na religião."

Quando alguém sinceramente crê e ama o Deus Único, Criador de todas as coisas visíveis e invisíveis, em cujas Mãos Onipotentes tudo se encontra, cuja Grandeza é maior do que todas as coisas criadas no Universo, Que não necessita de nada enquanto tudo depende dEle, Que criou tudo por Amor e fez o homem a mais perfeita e nobre de todas as criaturas; quando aquela pessoa acredita em Seus anjos, Suas escrituras, Seus profetas, na divina providência da qual todas as coisas derivam, na ressurreição após a morte e no Julgamento pelo qual passaremos neste reino transitório, e então declara sua fé professando com sua língua e reconhecendo sinceramente com seu coração:

ASHHADU AN LÁ ILAHÁ ILLALLÁH

WA ASHADU ANNA MUHAMMADUN ABDUHU WA RASULUH

"Eu testemunho que não há outra divindade além de Allah, e testemunho que Mohammed é seu servo e seu mensageiro", essa pessoa torna-se um muçulmano. Pois ele declarou sua submissão à existência e unidade de Deus e ao seu Último Mensageiro. Ele emerge puro como uma criança recém-nascida, limpo dos pecados anteriores, para os quais morreu a partir daquele momento, podendo ser admitido nos mais elevados jardins do Paraíso. O Mensageiro de Allah (a Paz esteja com ele) anunciou-nos a boa nova que "Quem quer que diga La Ilaha Illallah Muhammadun Rasulullah (Não há divindade além de Deus e Muhammad é seu Mensageiro) estará a salvo do tormento eterno."

Uma vez tendo recebido a divina dádiva e a benção da fé, cuja nobre coroa dignifica o homem, deve-se salvaguardá-la e protegê-la. Comparando a fé a uma vela, a lanterna que envolve e protege a chama é feita pelos quatro outros Pilares do Islam: oração, jejum, dar esmola (zacam) e a peregrinação. Sem essa lanterna para protegê-la, a luz da fé corre o risco de ser soprada e apagada. Mas dentro da lanterna, protegida por um indestrutível invólucro de cristal, a chama iluminará o caminho através dos mundos visíveis e invisíveis, o mundo do aqui e agora e o mundo do além.

A fé é um atributo do coração, uma dádiva divina. Um coração com fé é um coração cheio do divino amor. A expressão do amor, gratidão, defesa e proteção dessa preciosa fé é realizada através daquelas ações que chamamos os Pilares do Islam. Depois da profissão de fé, o dever mais importante é a realização das cinco orações diárias. As orações são tão importantes, que elas são feitas cinco vezes ao dia, enquanto o jejum é feito durante um

mês ao ano, a doação de esmolas também uma vez ao ano, e a peregrinação apenas uma vez na vida.

As orações são uma obrigação sagrada para todo fiel, homem ou mulher, desde a adolescência até o instante de deixar este mundo. Elas são o portal para a realidade e a via mais rápida para aproximar-se da Verdade. Nelas estão contidas todas as formas de devoção: de pé, curvado, prostrado, através de invocações e da lembrança de Deus, recitações da sagrada Escritura, sempre incluindo as devoções do jejum, perdão, dar esmolas e peregrinação. A oração é benéfica para o corpo físico e um rico alimento para a alma... São tantos os infinitos mistérios dessas majestosas devoções que elas são chamadas de Ascensão dos Fiéis! Elas conduzem à união com o Criador, pois embora não possamos vê-Lo, certamente Ele pode ver-nos e ouvir-nos!

Se todos os doutores da ciência médica tentassem descrever os benefícios físicos da oração, eles não o conseguiriam...

Todos os 124 mil profetas enviados à humanidade por Allah, o Supremo, faziam suas orações diárias! O primeiro homem, nosso ancestral primevo, foi o primeiro profeta. Seu nome era Adão, escrito com as letras islâmicas da seguinte maneira:

ALIF – a primeira letra, que significa a devoção permanecendo de pé (ereto);

DAL – a segunda letra, que simboliza o ato de curvar-se;

MIM – a terceira letra, simbolizando a prostração

ADÃO era um ser humano em oração,

Ereto, ALIF; Curvado, DAL; Prostrado, MIM.

Adão pai e mãe Eva oravam

Oh! Filhos de Adão, assemelhai-vos a eles!

Em resposta a muitos novos muçulmanos que experimentaram dificuldades desnecessárias no começo, preparamos este pequeno tratado como uma introdução. Se Deus permitir, nós daremos as respostas às questões mais frequentemente formuladas da maneira mais simples possível. Possa Allah, o Supremo, conceder-nos a Sua Graça, facilitar-nos o aprendizado e o entendimento e fazer-nos apreciar nossos sagrados deveres. Amin!

Pergunta: Quem deve fazer as orações?

Resposta: A realização das cinco orações diárias nos horários definidos é um dever de todo muçulmano saudável, uma vez entrado na adolescência, e, no caso das mulheres, quando livres do fluxo menstrual e do sangramento pós-parto.

Pergunta: Quais as condições e quais os passos para se realizar as orações?

Resposta: Há doze passos. Seis dele são pré-condições, que antecedem as orações. Os outros seis são fundamentos que devem ser seguidos durante as orações.

Pergunta: Quais as pré-condições para a oração?

Resposta:

1. Ablução;
2. Limpeza;
3. Cobrir-se;
4. Direção;
5. Tempo;
6. Intenção.

Pergunta: Quais as Abluções necessárias antes da oração?

Resposta: Primeiro, a purificação total, conhecida por GHUSL em árabe. Depois, a purificação da oração, chamado WUDU em árabe.

Pergunta: Quando a purificação total é necessária?

Resposta: A purificação (GHUSL) deve ser feita tão logo possível depois:

1. da emissão seminal;
2. coito;
3. cessação da menstruação e sangramento pós-parto

Pergunta: Como é feita a purificação total?

Resposta: GHUSL é feita lavando-se inteiramente o corpo em água corrente (banheiro, lago de águas limpas, rio ou mar). Cada parte do corpo deve ser lavada, a boca enxaguada

com água e as narinas limpas inalando-se um pouco de água, que deve ser assoprada (jogada fora).

Pergunta: Quando o WUDU, a ablução da oração, é necessário?

Resposta : O WUDU deve ser feito antes da oração nos seguintes casos:

- 1) após urinar, defecar ou vomitar;
- 2) sangramento;
- 3) sofrer perda da consciência por qualquer razão;
- 4) adormecer profundamente ou em caso de sonolência.

Pergunta: Como o WUDU é feito?

Resposta: Depois de lavar o corpo de excrementos e sujeira, usando água corrente e limpa, deve-se seguir esses procedimentos:

1. enxaguar a boca;
2. enxaguar as narinas inalando água e depois a expelindo;
3. lavar o rosto desde a testa até o queixo;
4. lavar o antebraço até o cotovelo;
5. esfregar a mão úmida sobre a cabeça;
6. limpar o interior e exterior dos ouvidos com as mãos molhadas;
7. colocar as costas das mãos molhadas contra as costas do pescoço e esfregá-las até o queixo;
8. lavar os pés até os tornozelos;

Pergunta: Quantas vezes esses procedimentos devem ser repetidos durante a ablução do WUDU?

Resposta: Uma vez é o bastante, se tudo for feito cuidadosamente; três vezes é preferível, mais do que isso é excessivo. Cabeça, ouvidos e pescoço devem ser limpos apenas uma vez.

Pergunta: As ações descritas são apenas físicas. Há orações e súplicas especiais que devam acompanhá-las?

Resposta: Sim, há. No início, deve-se começar expressando a intenção:

"Eu pretendo, pela Glória de Allah, fazer o WUDU" (GHUSL) ablução. Deve-se, então, buscar refúgio em Allah dizendo: "Auzu billáhi minashi aitan irruajim", seguido pela invocação do nome de Deus: "Bismillahir-rahmanir-rahim". Então, enquanto se lava, o fiel repetirá a afirmação da Unidade: "La Ilahá Illallah Muhammadun Rasulallah."

(Ver "O Desvelar do Amor", do Sheik Muzaffer Efendi, para informar-se sobre os mistérios da ablução interna.)

Pergunta : O que fazer se não houver água?

Resposta: Quando não há água aproveitável, faz-se o TAYAMMUM. Trata-se de um ritual de ablução feito com areia limpa e seca, terra ou pó. É feito em substituição ao GHUSL ou ao WUDU.

Pergunta: Por quanto tempo o TAYAMMUM é válido?

Resposta: Ele é abolido por qualquer situação que anule o GHUSL e o WUDU conforme explicado anteriormente. O TAYAMMUM é válido pelo tempo que não houver água aproveitável. Mas, no momento em que a água se tornar acessível, o GHUSL (se necessário) ou o WUDU devem ser feitos antes da oração.

Pergunta: Como o TAYAMMUM é feito?

Resposta:

1. Ao declarar a intenção de fazer o TAYAMMUM, deve-se dizer "Auzu billáhi minashi aitan irruajim Bismillahir-rahmanir-rahim";
2. Colocar as palmas das mãos contra a areia limpa e seca, terra ou um muro, e esfregá-las completamente. Depois, bater as mãos juntas para remover quaisquer partículas de areia ou terra. Deve-se então esfregar o rosto com as mãos desde a testa até o queixo.
3. Novamente, leve as palmas das mãos à terra, areia, etc., conforme descrito. Esfregue o antebraço direito desde a ponta do dedo até o cotovelo usando a mão esquerda, e repita o mesmo procedimento usando a mão direita.

Pergunta: O que se entende por LIMPEZA?

Resposta: Isso significa que se deve estar livre de sujeira ou dejetos, particularmente excremento ou urina, tomando todo o cuidado de limpar as partes privadas após a evacuação. Isso também se refere ao uso de roupas limpas e a fazer as orações num lugar limpo.

Pergunta: Deve-se usar um tapete especial para a oração?

Resposta: O tapete da oração não tem um significado sagrado especial. Sua função é garantir um lugar limpo para se orar. Uma folha de papel ou mesmo uma tábua também servem. Quando o chão ou a terra estão livres de sujeira e excremento, nenhuma esteira ou tapete é necessário.

Pergunta: Como se deve estar vestido para a oração? O que significa COBRIR-SE?

Resposta: Os homens devem estar cobertos do umbigo aos joelhos, e as mulheres devem estar inteiramente cobertas, com exceção do rosto, mãos e pés.

Pergunta: O que significa DIREÇÃO?

Resposta: Significa dirigir a face para a Casa de Deus em Meca, chamada Caaba. A palavra árabe para a direção da oração é QIBLAH.

Pergunta: O que se entende por TEMPO?

Resposta: Significa fazer as cinco orações diárias na hora determinada. Uma oração não deve ser feita antes do horário recomendado. O certo é que o devoto faça cada uma das cinco orações diárias pontualmente dentro dos horários designados. Caso seja impedido por condições externas, doença ou esquecimento, as orações omitidas (apenas os *fard* obrigatórios) devem ser feitas tão logo seja possível. As orações omitidas não têm de ser feitas em seu próprio horário, isto é, pode-se fazer o *fard* do entardecer (Maghrib) à noite (Isha) etc.

Pergunta: Quais são as cinco orações diárias?

Resposta: **AURORA:** (Salat al fajr) do início da aurora até o nascer do sol.

MEIO-DIA (Salat az-zuhr) começa pouco depois do meio-dia (zênite) e termina no início da oração da tarde.

TARDE: (Salat al-asr) começa num ponto entre a oração do meio-dia e o pôr-do-sol. Nos meridianos, quando a sombra projetada de um objeto é igual a seu comprimento. A hora continua até o sol se pôr.

PÔR-DO-SOL: (Salat al-Maghrib) inicia-se após o pôr-do-sol e termina com o desaparecimento do mesmo e com o começo da noite profunda.

NOITE: (Salat al-isha) começa com a noite profunda e termina com o aparecimento dos primeiros sinais da aurora. (Nota: Em quase todos os países, há centros islâmicos distribuindo calendários de oração.

Esses materiais frequentemente trazem impressos os horários do nascer do sol, meio-dia e pôr-do-sol.)

Pergunta : Há algum horário em que a oração seja proibida?

Resposta: Sim, há. O ritual da oração não deve ser feito durante o nascer do sol e 45 minutos depois; durante os 45 minutos que antecedem a oração do meio-dia (com exceção do meio-dia da sexta-feira), nem pode ser feita durante o pôr-do-sol.

Pergunta: O que acontece se o sol está saindo ou se pondo enquanto estou orando?

Resposta: Ela não é válida e deve-se cessar a oração tão logo se aperceba disso. Por isso, a pessoa sensata não deve esperar até o último momento para fazer suas orações da tarde ou do pôr-do-sol. Contudo, é permitido continuar se o sol começa a se pôr depois que se tenha iniciado a oração *fard* da tarde. A menos que se tenha muito tempo, não se deve fazer a Sunnah da oração da tarde quando se é capaz de estar fazendo o *fard*.

Pergunta: O que é INTENÇÃO?

Resposta: É expressar sua sincera resolução. Nas orações, em seu início, deve-se começar dizendo: "Pretendo fazer de tal e qual forma uma oração pela em nome de Allah." Quando na congregação, deve-se acrescentar "Seguindo este Imam (guia na M-ação)".

Pergunta: Quais são os seis FUNDAMENTOS? (Também chamados os Pilares das Orações.)

Resposta: Os seis FUNDAMENTOS DA ORAÇÃO são:

- 1) Abertura;
- 2) Ficar de pé (ereto);
- 3) Recitação;
- 4) Curvar-se;
- 5) Prostrar-se;
- 6) Sentar-se.

A menos que estas seis ações sejam realizadas, uma oração não será válida. A menos que estes seis pilares sejam erguidos, a grande cúpula ruirá.

Pergunta: O que o fundamento da ABERTURA representa?

Resposta: Que se deve começar a oração dizendo Allahu Akbar, Deus é O Maior.

Pergunta: O que é um ciclo de oração?

Resposta: Chamado Rakah em árabe, é a unidade básica. Algumas orações têm dois, algumas três, algumas quatro ciclos. Um ciclo consiste na posição de FICAR DE PÉ recitando o Sagrado Alcorão, em CURVAR-SE, depois PROSTRAR-SE, seguido por SENTAR-SE sobre os calcanhares e joelhos.

Pergunta: As orações devem ser feitas em árabe?

Resposta: Absolutamente. Com certeza Allah entende todas as línguas, e a intenção, assim como nossas súplicas pessoais seguidas do ritual da oração podem ser feitas em qualquer língua que se queira. É óbvio que devemos estar cientes de que deve-se repetir Allah em suas próprias palavras, o Sagrado Alcorão, na forma em que foi revelado. Isso é necessário.

Pergunta: Posso orar mesmo sem conhecer os versos ou capítulos do Sagrado Alcorão?

Resposta: Você pode dizer Allahu Akbar, não pode? Essas palavras provêm do Livro, e ao o suficiente no princípio. Porém, a aquisição do conhecimento, religioso e secular, assim como colocá-lo em prática, é incumbência de cada muçulmano desde o berço até a sepultura. O devoto naturalmente começa aprendendo a Fatiha, o primeiro capítulo curto chamado "A Abertura", que se encontra na forma de súplica e contém o significado das Quatro Escrituras (As Escritura de Moisés, os Salmos de Davi, o Evangelho de Cristo e o Corão mais generoso.) A partir daí, deve-se aprender uma ou duas surahs curtas, como o Capítulo da Abundância (Surata 108) e o Capítulo da Pureza (Surata 112). Então, repete-se estas curtas glorificações na posição curvada e em prostração, e finalmente as súplicas e bençãos oferecidas estando-se sentado. Realmente, não é muito, e mesmo crianças têm tido pouca dificuldade em aprender. As recompensas serão tão grandes! Há um dito: GOTA A GOTA, UM LAGO É FORMADO (este pequeno tratado foi escrito com esta finalidade).

Pergunta: Algumas orações são obrigatórias, outras facultativas, outras são chamadas necessárias. Qual a diferença entre elas?

Resposta: As orações obrigatórias (chamadas *Fard* em árabe) são ordenadas por Allah, o Supremo, para serem feitas todas as vezes. O desleixo voluntário é um ato de descrença. As orações facultativas (*sunnah*) são orações feitas continuamente pelo mensageiro de Allah, que a paz esteja com ele. Embora você seja punido por negligenciá-las voluntariamente, você poderá ficar privado da inclinação e afeto de nosso Amado Mestre, e de Sua intercessão no Outro Mundo. A oração necessária (chamada *WAJIB* em árabe) deve ser feita. Enquanto a negligência consciente e a recusa de qualquer coisa designada como *FARD*, ou seja, de uma ordem divina incondicional, é um ato de descrença, aquele que rejeita a necessidade dos atos conhecidos como *WAJIB* pode não tornar-se um negador com isso, mas ele se torna sujeito à punição divina. Uma oração *WITR* negligenciada, que é uma oração necessária, pode levar a isso.

Pergunta: Recém tornei-me um muçulmano, al-hamdu-lillah (graças a Allah). Quando posso começar a orar?

Resposta: Depois de preenchidas as seis PRÉ-CONDIÇÕES para a oração, isto é:

- 1) estar em estado de ABLUÇAO;
- 2) estar no estado de LIMPEZA, num lugar limpo;
- 3) estar apropriadamente COBERTO;
- 4) mirar na DIREÇÃO da Caaba, em Meca;
- 5) fazer as orações na HORA determinada;
- 6) expressando INTENÇÃO

você pode seguir um companheiro, imitando seus movimentos, sussurrando suavemente Allahu Akbar no começo de cada mudança de posição. (Não se envergonhe! Todas as coisas começam com a imitação, e então pela Graça de Deus, a realidade das coisas pode ser alcançada.)

Você pode também reunir-se em congregação para orar, expressando a intenção de seguir o condutor da oração (Imam), repetindo Allahu Akbar depois dele. Assim, antes da oração seguinte, se Deus quiser (Insha Allah), você poderá aprender um pouco mais. Lembre-se, a religião foi feita fácil para nós. Possa Allah o Mais Alto conceder-nos Sua Graça, permitindo-nos alcançar o conhecimento e colocá-lo em prática! Amin.

Pergunta: Poderia descrever os movimentos e posições do ritual das orações, dando as necessárias recitações?

Resposta: Primeiro de tudo, conforme já mencionado, a unidade básica, ou ciclo de orações (chamada RAKAH, em árabe), consiste em:

- Ficar de pé;
- Recitação;
- Curvar-se;
- Prostrar-se;
- Sentar-se

Tomando como exemplo o FARD da ORAÇÃO DA ALVORADA, vemos que ela consiste em dois ciclos, (veja as tabelas no apêndice, acompanhada com detalhes sobre as posições nas orações e explanação do simbolismo dos movimentos.)

- 1) Permaneça de pé com a face reverentemente voltada para a Casa de Deus, em Meca. As pontas dos pés firmemente direcionadas, as mãos estendidas separadas. Os braços caídos de cada lado. Nesta posição, você deve declarar sua intenção num sussurro muito baixo, audível a você mesmo, mas não aos outros. "PRETENDO FAZER O FARD DA ORAÇÃO DA ALVORADA POR AMOR A AL.L.AH".

2) As mãos são erguidas então para a abertura, Aílahu Akbar. Os homens erguem seus braços, com as palmas abertas até que os polegares toquem os lóbulos das orelhas. As mulheres erguem suas mãos, com as palmas dirigidas até o nível dos ombros. Neste posição, o devoto diz: ALLAHLI AKBAR.

3) Ainda estando de pé, as mãos são abaixadas, com a direita colocada sobre a esquerda. Os homens colocam suas mãos abaixo do umbigo, as mulheres sobre o seio. Então, nesta posição as seguintes recitações são feitas: (veja o apêndice com o guia de pronúncia e significados. Nós também recomendamos o uso do acompanhamento do "Manual da Oração" e da fita cassete.)*

A) SUBHANAKA ALLAHUMMA WA BI-HAMBIK WA TABARAKASMUK WA
TA ALA JADDUK WA LA ILAHA GHAYRUK

B) U DHU BILLAHI MINASH-SHAYTAN IR-RAJIM

C) Então, o capítulo FATIHA é recitado:

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-ALAMIN

AR-RAHMANIR-RAHIM

MALIKI YAUMID-DIN

IYYAKA NA BUDU WA IYYAKA NASTA IN

IHDINAS SIRATAL MUSTAQIM

SIRATALLADHINA NA AMTA ALAYHIM

GHAYRIL-MAGHDUBI ALAYHIM WA LAD-DALLIN

D) Seguida por:

AMIN

E) Então, um trecho do Alcorão é recitado. Por exemplo, a curta Surata "Kauthar"
(Surata 108)

INNA A TAYNAKAL-KAUTHAR

FA-SALLI LI RABBIKA WANHAR

ÍNNA SHANIAKA HUWAL-ABTAR

F) Finalmente, dizendo ALLAHU AKBAR, as mãos caem para os lados.

4) CURVAR-SE. O corpo se inclina no sentido da cintura, mantendo-se a espinha reta, com as mãos colocadas sobre os joelhos. Os olhos fixos fitam o chão. As

mulheres não se inclinam tanto quanto os homens; elas mantêm as costas suavemente arqueadas e os braços permanecem junto aos lados (flancos). Nesta posição, a GLORIFICAÇÃO é repetida três vezes ou qualquer número ímpar:

SUBHANA RABBYAL – AZIM

5) Erguendo-se, diz-se:

SAMI ALLAHÜ LIMAN HAMIDAH

6) Então, na posição DE PE, braços aos lados, diz-se:

RABBANA LAKAL-HAMD

Diz-se então ALLAHU-AKBAR e vai-se para a

7) PROSTRAÇÃO. Mantendo o tronco tão vertical como seja possível, você inclina os joelhos, primeiro o direito e depois o esquerdo tocam o piso. Então, incline-se para a frente para tocar a testa e o nariz no chão, sustentando a si mesmo com as mãos colocadas de cada lado da cabeça. As palmas se mantêm abertas no chão, os dedos apontando para frente. Para os homens, os cotovelos ficam distantes do corpo, sem tocar o piso. As mulheres colocam os antebraço no piso com os cotovelos próximos aos joelhos. Nessa posição, repete-se três vezes:

SUBHANA RABBIYAL-A LA

Então, você diz ALLAHU-AKBAR e vai para a

8) posição SENTADA. Sente-se sobre calcanhares com as mãos sobre os joelhos. Para os homens, o pé esquerdo é dobrado sob as nádegas, e o pé direito é colocado perpendicular ao chão. As mulheres dobram ambos os pés sob as nádegas, as pontas dos pés retas. (Uma palavra de atenção: Faça o melhor que você puder sem dor, realizando os movimentos prescritos e as posições tão atentamente quanto possível, mas sem forçar!)

9) Novamente PROSTRADO, diga:

SUBHANA RABBIYAL - A LA

Mantendo-se no mesmo lugar com seus pés, se possível sem impulsionar-se com suas mãos, erga-se da posição sentada para a posição de ficar de pé.

(Você agora completou um ciclo, chamado RAKAH, em árabe.)

Agora, o segundo ciclo continua como se se começasse a partir do passo três do primeiro ciclo:

De pé, mãos cingidas, a direita sobre a esquerda, abaixo do umbigo para os homens, sobre o peito para as mulheres. Depois, recita-se:

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM

A Fatiha é repetida:

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-ALAMIN

AR-RAHMANIR-RAHIM

MALIKI YAUMIDI-DIN

IYYAKA NA BUDU WA IYYAKA NASTA IN

IHDINAS-SIRATAL-MUSTAQIM

SIRATALLADHINA NA AMTA ALAYHIM

GHAYRIL-MAGHDUBI ALAYHIM WA LAD-DALLIN

Seguido por:

AMIN

Então, outro pequeno trecho do Alcorão, por exemplo o Capítulo da Pureza (Surata 112), é recitado:

QUL HUWALLAHU AHAD

ALLAHUS-SAMAD

LAM YALID WA LAM YULAD

WA LAM YAKUN LAHU KUFUWAN AHAD

Finalmente, dizendo ALLAHU AKBAR, os braços são deixados cair para os lados.

Começa-se então a CURVAR-SE, dizendo:

SUBHANA RABBİYAL-AZIM

Erga-se dizendo:

SAMI-ALLAHU LIMAN HAMIDAH

Na posição DE PÉ, braços para os lados, diga:

RABBANA LAKAL-HAMD

Seguido por ALLAHU AKBAR, seguindo para a

PROSTRAÇÃO, onde se repetirá a glorificação:

SUBHANA RABBIYAL-A LA (3 vezes)

Dizendo ALLAHU AKBAR, volte a ficar sobre os calcanhares, detenha-se um instante nesta posição sentado com as mãos sobre os joelhos. Dizendo ALLAHU AKBAR, repita a

Segunda PROSTRAÇÃO, quando você recitará

SUBHANA RABBIYAL-A LA (3 vezes)

Agora, sente-se sobre seus calcanhares, mãos sobre os joelhos, e faça as seguintes recitações:

A) AT-TAHIYYATU LILLAHI WAS-SALAWATU WAI-TAYYIBAT

AS-SALAMU ALAYKA AYYUHAN-NABIYYU

WA RAHMATULLAHI WA BARAKATUHU

AS-SALAMU ALYNA WA ALA IBADILLAHIS-SALIHIN

ASHHADU AN LA ILAHA ILLALLAH

WA ASHHADU ANNA MUHAMMADAN ABDUH WA RASULUH

B) ALLAHUMA SALLI ALA SAYYDINA MUHAMMADIN WA ALA

ALI SAYYIDINA MUHAMMADIN KAMA SALLAYTA ALA

IBRAHIMA WA ALA ALI IBRAHIM

INNAKA HAMIDUN MAJID

C) ALLAHUMA BARIK ALA MUHAMMADIN WA ALA ALI

MUHAMMADIN KAMA BARAKTA ALA IBRAHIMA WA ALA

ALI IBRAHIM INNAKA HAMIDUN MAJID

D) RABBANA ATINA FID-DUNYA HASANATAN WA FIL-AKHIRATI

HASANATAN WA QINA HADABAN-NAR

RABBANAGHFIRLI WA LI-WALIDAYYA WA LIL-MU MININA

YAUMA YAQUMUL-HISAB

Nota: Na ordem para sua oração ser válida, você deve permanecer na posição de sentado tanto tempo quanto for necessário para repetir (A) at-tahiyyatu... Até que possa aprender as súplicas A,B,C,D,E, você poderá repetir ASHHADU AN LA ILAHA ILLALLAH WA ASHHADU ANNA MUHAMMADUN ABDUHU WA RASULUH por quanto tempo durar.

Tendo completado aquelas súplicas, volte sua cabeça para a direita, olhando sobre o ombro direito, e diga:

AS-SALAMU ALAYKUM WA RAHMATULLAH

Então, volte a cabeça para a esquerda, olhando sobre o ombro esquerdo, e diga outra vez:

AS-SALAMU ALAYKUM WA RAHMATULLAH

Agora, olhe para a frente, com os olhos dirigidos para seus joelhos e repita três vezes:

ASTAGHFIRULLAH

Seguido pela saudação em louvor a Deus:

ALLAHUMA ANTAS-SALAMU WA MINKAS SALAMU TABARAKTA YA DHAL-JALALI WAL-IKRAM

Agora, esfregue seu rosto com as palmas de suas mãos. Isso completa os dois ciclos Fard da oração da alvorada. Possa Allah, o Mais Alto, aceitar suas preces!

Pergunta : O que uma pessoa pode fazer se ela não consegue realizar os movimentos descritos, por exemplo, por causa de fraqueza, rigidez, dificuldade, ferimento, doença ou falta de espaço adequado, tal como estar dirigindo um carro?

Resposta: Sabemos do Sagrado Alcorão que não se deve obrigar:

"Não há imposição na religião". (Surata 2-256)

Por isso, o devoto sinceramente faz o melhor que ele pode. Com o tempo, membros rígidos se tornam mais flexíveis. Os movimentos da oração terão um efeito positivo. Se necessário, as orações poderão ser feitas sentado, mesmo reclinado, fazendo movimentos simbólicos com o tronco, a cabeça, mesmo as pálpebras, tudo enquanto se imagina estar fazendo os movimentos físicos.

Pergunta : Quantas orações são feitas e quando, e quantos ciclos há nas diferentes orações?

Resposta:

Aurora: Dois ciclos Sunnah, dois ciclos Fard, ambos conforme descrito.

Meio Dia: Primeiros quatro ciclos Sunnah. Depois de fazer dois ciclos, após os quais você apenas recitará as saudações "at-tahiyyatu..." na posição de sentado, erga-se firme para a posição de ficar de pé e continue a fazer mais dois ciclos, terminando como descrito na sunnah da oração da manhã.

Quatro ciclos Fard. Fazer quatro ciclos conforme descrito, mas no terceiro e quarto ciclos recitar apenas a Fatiha.

Dois ciclos finais Sunnah. Exatamente como na oração da manhã.

Tarde: Quatro ciclos Sunnah. Em posição sentada, após o segundo ciclo, recitar "at-tahiyyatu...", seguido por "allahumma salli..." e "allahumma barik...". Quando você tiver se erguido dizendo Allahu Akbar, você recitará o "subhanaka...", como no número 3 e continuará fazendo dois ciclos até o final, conforme descrito.

Quatro ciclos Fard. Exatamente como no Fard da oração do Meio Dia.

Pôr-do-sol (crepúsculo): Três ciclos Fard. Fazer dois ciclos conforme prescrito para as orações da manhã, mas apenas recitar o "at-tahiyyatu..." até o final. Erga-se então dizendo Allahu Akbar para fazer o terceiro e último ciclo, no qual apenas a Fatiha é recitada. Então, faça as recitações no final sentado, como descrito para a conclusão da oração da manhã.

Dois ciclos Sunnah. Como na oração da manhã.

Noite: Primeiros quatro ciclos Sunnah. Como a Sunnah da oração da tarde.

Quatro ciclos Fard: Como os Fard da oração do meio dia.

Dois ciclos Fard. Como a oração da manhã.

Oração Witr: Consiste em três ciclos feitos em complemento da Sunnah final da oração da noite. Primeiro, faça dois ciclos conforme descrito para a oração da manhã, recitando apenas o "at-tahiyyatu..." sentado. Erga-se então dizendo Allahu Akbar para fazer o terceiro ciclo, no qual você primeiro irá recitar a Fatiha e um trecho do Alcorão. Erga seus braços então dizendo Allahu Akbar (como na oração de abertura), abaixando-os com a mão direita sobre a esquerda, na posição descrita, e recite a seguinte súplica:

ALLAHUMA INNA NASTA INUKA WA NASTAGHFIRUKA
WA NASTAHDIKA WA NU MINU BIKATUBU ILAYK
WA NATAWAKKALU ALAYK
WA NUTHNI ALAYKAL-KHAYRA KULLAHU NASHKURUK
WA LA NAKFURUK WA NAKHLA WA NATRUKU
MAN YAFJURUK
ALLAHUMMA IYYAKA NABUDU WA LAKA NUSALLI
WA NASJUDU WA ILAYKA NAS A
WA NAHFIDU NARJU RAHMATIKA
WA NAKHSHA ADHABAKA
INNA ADHABAKA BIL-KUFFARI MULHIQ

Para completar, você se curvará e prostrará, fazendo então a parte final sentado, como em todas as outras orações. (Nota: Até que você possa memorizar esta belíssima súplica, diga a Fatiha em seu lugar.)

Uma palavra de conforto e aviso: Isso não é tão difícil quanto parece. Faça tudo pouco a pouco. Estamos dizendo que Deus gosta das pequenas devoções que fazemos regularmente, mais do que quando fazemos muito num dia e não fazemos nada no outro. Gota a gota, o mar cresce!

Pergunta : O que anula uma oração já começada?

Resposta: Primeiro, se você considerar a necessidade de fazer as orações sinceramente, tomando cuidado de inteirar-se e conscientemente observar as regras e a forma, mantendo tanto a direção física como espiritualmente, fica claro que as orações certamente podem ser anuladas por algumas ações, e estas por isso devem ser repetidas.

Por exemplo, as orações são anuladas:

- 1) Quando o estado de ablução é perdido.
- 2) Pela conversa, por comer, beber, gargalhar alto, cumprimentar alguém, tossir intencionalmente, inclinar-se na direção de alguém (a menos que isso seja necessário por fraqueza), dormir (cochilar por um curto instante não é preocupante), lamentar-se e gemer de propósito.
- 3) Por negligenciar cumprir qualquer das estipulações obrigatórias das orações. (Ver as doze estipulações.)
- 4) Desviar o corpo da direção da Qiblah.
- 5) Oração com homens e mulheres na mesma fila.
- 6) Antecipar-se propositadamente ao Imam nas posições de curvar-se e prostrar-se.

Pergunta: O que fazer se esqueço uma parte da oração, ou se faço alguma parte atrasado durante a oração?

Resposta: Se você esquecer de cumprir qualquer uma das doze obrigações, a oração deve ser repetida. Se algo faz com que algum dos FUNDAMENTOS interiores seja retardado, ou se certas porções da oração são esquecidas, a "reparação" é possível fazendo a "Prostração do Esquecimento".

Pergunta: Como a "Prostração do Esquecimento" é feita?

Resposta: Quando tiver completado a oração e dito "as-salamu alaykum..." para a direita e esquerda, você fará duas prostrações estando sentado, dizendo a glorificação "Subhana Rabbiyyal-Allah" em cada prostração. Então, volte a sentar-se e recite o "at-tahiyyatu...", para novamente terminar com as saudações de paz "as-salamu alaykum wa rahmatullahi wa barakatuh", e diga "astaghfirullah" três vezes, diga "allahumma antas-salamu..." e então limpe sua face como em todas as orações.

Pergunta : O que fazer se não posso lembrar ou se faço o terceiro ou o quarto ciclo?

Resposta: Você agirá como se estivesse fazendo o terceiro ciclo, fazendo mais um ciclo e terminando suas orações com as Prostrações do Esquecimento.

Pergunta: Tendo apenas começado, é impossível para mim memorizar todas essas coisas de uma vez. O que fazer se eu, inadvertidamente, cometer enganos por falta de conhecimento ou por esquecimento?

Resposta: Primeiro de tudo, como já repetimos muitas vezes, ninguém é obrigado a fazer tudo de uma só vez. O ritual das orações é tão belo e maravilhoso que mesmo as pessoas que têm orado por cinquenta anos encontrarão nelas novos prazeres e modos. Aja pouco a pouco e quando uma nova passagem aprendida ou porção do Alcorão parecer soar em sua memória, apenas então comece com algo mais. Como já mencionado, comece com a Fatiha, depois com uma ou duas pequenas passagens do Alcorão, então as glorificações e assim por diante.

Tão distante como nossos enganos, Allah é O Perdoador, O Clementíssimo. Em todas as coisas, o que mais podemos fazer a não ser buscar refúgio na infinita compaixão de nosso amado Criador? Assim, ao terminarmos nossas orações dizendo "astaghfirullah, astaghfirullah, astaghfirullah, estamos esmolando a Ele perdão para nossos erros e faltas. Então, faremos o melhor em todas as vezes, nas mais diversas circunstâncias, esforçando-nos para aprender mais e tornar-nos melhores. O Mensageiro de Allah, a paz esteja com ele, disse: "As ações são julgadas por suas intenções." Dessa forma, devemos ficar tranquilos, pois, se formos sinceros, não serão condenados por nossas falhas.

Pergunta : Quando posso fazer minhas súplicas pessoais e abrir meu coração a Deus?

Resposta: Sempre que quiser. Quando o tempo permite, seguimos o ritual das orações com as súplicas pessoais. Em árabe, isso se chama Du A. Allah nos ordena que Lhe supliquemos. As súplicas poderiam começar com as bênçãos sobre o Sagrado Profeta, chamado salawat:

ALLAHUMMA SALLI ALA SAYYIDINA MUHAMMAD WA ALA ALI MUHAMMAD,
como aprendemos no ritual da oração.

Depois disso, as súplicas acontecem em qualquer língua. Os braços são erguidos, as palmas voltadas para cima. Para completar, diga AMIN, recite a Fatiha e limpe sua face com suas palmas.

Uma palavra de sabedoria: O Mensageiro de Allah, a Paz esteja com ele, declarou: "A melhor lembrança de Allah é bismillah, a melhor súplica é al hamdu lillah". Ele também nos informou uma vez que Allah só aceitaria as súplicas de um devoto que pedisse por um outro devoto.

Pergunta : É necessário comparecer às orações em congregação às sextas-feiras?

Resposta: A sexta-feira é o dia mais sagrado no Islam, e a ida às orações deste dia ("jum" em árabe) é chamada a peregrinação do homem pobre. A menos que se seja forçado por situações externas, é proibido ir trabalhar quando o "adhan" (esan), a chamada para a oração, é ouvida ao meio-dia da sexta-feira. Contudo, tão logo as orações são terminadas, pode-se voltar ao seus afazeres. O Mensageiro de Allah, a paz esteja com ele, sugeriu-nos banhar-nos às sextas-feiras, colocar roupas limpas, perfumar-nos e chegarmos à mesquita um pouco mais cedo.

Pergunta: Que orações especiais são feitas ao meio-dia de sexta-feira em congregação?

Resposta: Depois da chamada à oração, quatro ciclos de orações são feitos individualmente, recitando a Fatiha e um trecho do Alcorão em cada ciclo. Então, a chamada interior à oração é feita, seguida pelo sermão. Então, o Imam guia a congregação em dois ciclos de orações. Seguindo isso, os quatro ciclos pós-congregação, as orações sunnah, são feitas (como a sunnah da oração do meio-dia normal).

Pergunta : Há outras orações especiais a que se deve prestar atenção especial?

Resposta: Sim, há. No festival da quebra de jejum seguindo o mês de jejum do Ramadhan e o Festival do Sacrifício, há as orações especiais em congregação, quando os devotos reúnem-se para festejar com alegria e gratidão. Tenha um companheiro muçulmano que as explicará a você antes dos Dias dos Festejos.

Em acréscimo, há as orações durante funerais que devemos atender se possível. Outra vez, tenha um conhecido que possa instruí-lo. Enquanto estivermos lá, devemos considerar que um dia nós também estaremos deitados num esquife durante um funeral, como depois as orações serão feitas no cemitério, desceremos à sepultura e seremos deixados sozinhos com os resultados de nossas vidas mundanas.

Pergunta : Quando em viagem, fazemos as orações da mesma maneira?

Resposta: Em Sua infinita Misericórdia e Compaixão, Allah, o Mais Alto, tornou Sua religião fácil para a humanidade. Quando viajando acima de cinquenta e quatro milhas com a intenção de permanecer em seu destino por mais de quinze dias, deve-se fazer as Orações dos Viajantes. Quatro ciclos de orações obrigatórias são reduzidas para dois ciclos. Em situações de medo e dificuldade, a sunnah e as orações witr podem ser omitidas. Como é dito, os quatro ciclos FARD do meio-dia, da tarde e as orações da noite são encurtadas para dois ciclos como na oração normal da manhã. O pôr-do-sol permanece com três ciclos. As condições de viagem começam ao deixar a cidade de residência e terminam com o retorno a ela. Depois de quinze dias permanecendo num mesmo lugar, você deve recomeçar a fazer as orações normalmente. (Deve-se fazer as Orações dos Viajantes reduzidas, e não recusar a dádiva do Senhor dizendo, "Oh! Eu não preciso dessas abreviações".)

Pergunta: Durante as orações, eu me distraio por sussurros, minha mente erra, e grande parte do tempo eu sou incapaz de perceber a serenidade interior e a reverência. O que fazer a respeito?

Resposta: Quando perguntei ao meu último amado mestre a respeito, ele respondeu: "O que um ladrão carrega de uma casa vazia?" Atualmente, você deveria ser grato. O Mal e sua corte são ciumentos de sua fé e querem roubá-lo. Se você não tivesse nenhuma fé, o que poderia acontecer? Não se detenha muito nestes pensamentos e sentimentos, algumas vezes feios em si mesmos. Deixe-os passar como o vento. O Mal pode apenas sussurrar e sugerir. Comece suas abluções com a intenção de fazer por inteiro suas orações."

Então, ele contou esta história: "Um dia, o Mensageiro de Allah, a paz esteja com ele, perguntou a seus caros companheiros: "Algum de vocês é capaz de fazer dois ciclos de orações sem se distrair? Eu darei uma de minhas capas a quem puder". Finalmente, um

deles disse que poderia, e fez dois ciclos de orações. Quando ele terminou, eles perguntaram como havia sido. Ele confessou: "Oh, Mensageiro de Allah, as coisas foram bem no primeiro ciclo, mas no segundo eu comecei a pensar em qual manto você poderia me dar"!

A coisa importante é esta: Saiba que a alma do crente está em audiência com o Todo Poderoso enquanto reza. Embora você não possa vê-Lo, Ele vê e ouve você. Ele julga você por suas intenções. Faça o melhor possível, mas não se flagele se for incapaz de concentrar-se. Considere: os doze passos para a oração não dizem que você deva estar em estado de concentração e penetração, profunda contemplação em ordem para que suas orações sejam aceitas. Se você consegue cumprir aquelas regras, sua alma receberá seu alimento. Faça apenas as orações sem a idéia preconcebida de que você acha que pode não estar conseguindo. Em outras palavras, faça suas orações pela Glória do Todo Poderoso, porque Ele o guia, e porque todos os profetas que Ele enviou para guiar-nos também fizeram isso. Vamos imita-los e segui-los. Certamente no final, Allah, o Todo-poderoso, em Sua infinita compaixão transformará nossas imitações em realidade e nos dará prazer e tranquilidade, permitindo-nos desfrutar cinco vezes ao dia da maior das lembranças, a ascensão do crente, sobre a qual nosso amado Profeta Muhammad, a paz esteja com ele, dizia: "As orações são uma alegria para meus olhos".

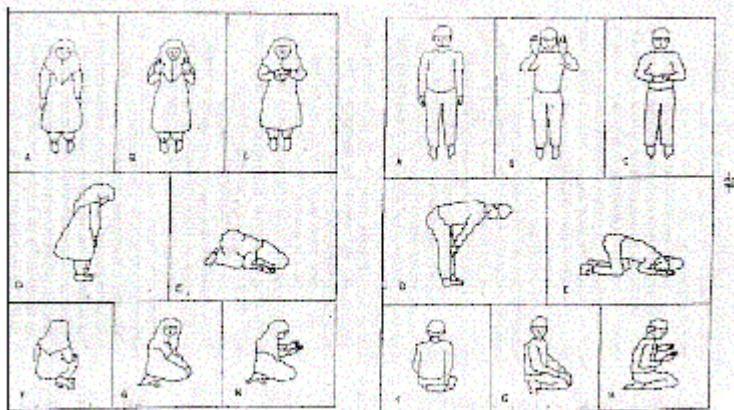
Pergunta: O que fazer para facilitar a memorização?

Resposta: Em primeiro lugar, o crente deveria começar qualquer ato legal procurando refúgio em Allah e iniciando em Seu nome. Isso é feito dizendo-se AUDHU BILLAHI MINASH SHAYTANIR-RAJIM BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM. (O contrário, fazendo algo que Ele não aprova, Deus nos perdoe, em Seu nome deveria ser um arrogante ato de blasfêmia). Ao iniciar seus estudos, faça uma curta súplica pedindo a Allah para enviar-nos seus professores, saúde e bem-estar, e então faça a Fatiha para o benefício dos mestres dos mestres das almas. Finalmente, há uma curta oração ensinada a nós pelo Santo Mensageiro, a paz esteja com ele: "Oh, meu Senhor, torna isto fácil, e não difícil, aperfeiçoa-me em bondade".

RABBI YESSIR WA LA TU ASSIR RABBI TAMMIM BIL-KHAYR

Quando houver terminado suas lições ou estudos, agradeça seu Senhor. E expresse gratidão por aquilo que tiver aprendido e usado em suas orações.

Nós suplicamos a Allah, O Mais Alto, que nos favoreça com Sua graça! Pela glória de Seu Sagrado Nome Hafiz, O Preservador, possa ele fortalecer nossas memórias! Possa Ele conceder-nos a grande benevolência de admitir-nos em Sua presença cinco vezes ao dia! Amin, com respeito ao Mestre dos Mensageiros, Misericórdia para os Mundos, Seu amado e nosso, o último profeta Muhammad Mustafá, que a paz e as bênçãos de Allah, O Mais Alto, estejam com ele, sua família, seus companheiros e todo seu povo!



(No quadro, de cima para baixo, primeira parte, à esquerda)

MULHERES

- a. Em pé:** Face voltada para Meca, mãos dos lados, pés direcionados retos, com as mãos para as laterais.
- b. Em pé,** dizer Allahu Akbar: mãos são erguidas, palmas vêm para cima na altura dos ombros, cotovelos para os lados.
- c. De pé** para recitação: Direita sobre a esquerda, mãos colocadas sobre o seio. Olhos fixos como no ponto na cabeça que irá tocar o chão em prostração.
- d. Curvada:** Mãos colocadas apenas sobre os joelhos, cotovelos ficam junto ao corpo, tronco se curva sobre a cintura. Olhos fitam os pés.
- e. Prostração:** Mãos nos joelhos inclinando-se sobre o tronco. Curvar-se sobre a cintura para tocar a testa e o nariz no chão, mãos espalmadas ao lado do rosto. Antebraços repousam sobre o chão e os cotovelos tocam os joelhos.
- f. Sentada:** Pés colocados para fora do lado direito do corpo, mãos apenas colocadas sobre os joelhos, cotovelos para os lados. Fitam-se os joelhos.
- g. Saudação:** Na posição sentada, vire a cabeça para olhar primeiro sobre o ombro direito, depois esquerdo, finalmente para a frente.
- h. Súplica:** Em posição sentada, mãos erguidas, palmas para cima. Dedos firmes e juntos. Cotovelos para os lados.

(No quadro, de cima para baixo, segunda parte, após posições das mulheres)

HOMENS

- a. Em pé:** Face para Meca, costas e joelhos retos, mãos para os lados, pés retos para a frente acompanhados das mãos para os lados.
- b. Em pé:** Dizer Allahu Akbar: erguer braços, palmas para cima até que os polegares toquem os lóbulos das orelhas.
- c. Em pé** para recitação: Mão direita sobre a esquerda um pouco abaixo

do umbigo. Olhos fixos sobre o lugar da cabeça que tocará durante a prostração.

d. Curvado: Curvar-se até que os quadris fiquem retos em relação às costas. Mãos com dedos ligeiramente separados sobre os joelhos. Olhos fitam os pés. Costas retas, braços retos, cotovelos ligeiramente afastados do corpo.

e. Prostração: Ponha as mãos sobre os joelhos. Posicione o tronco para a frente e ajoelhe-se. Mantenha as costas retas, curvando-se até tocar a testa e o nariz no chão. Mãos ao lado da cabeça não a tocam, os cotovelos ficam fora do chão e ligeiramente distantes do corpo. Testa, nariz, palmas, joelhos e dedos dos pés tocam o chão.

f. Sentado: Sentado sobre o pé esquerdo, com o direito para fora. O pé direito fica perpendicular ao corpo, com os dedos tocam o chão. Mãos sobre os joelhos, olhos sobre os joelhos.

g. Saudação: Sentado, volte a cabeça para olhar primeiro sobre o ombro direito, e então sobre o esquerdo. Depois, olhe para a frente.

h. Súplica: Mãos erguidas com as palmas para cima, cotovelos não tocam os flancos.

RECITAÇÕES DA ORAÇÃO – TRANSLITERAÇÃO E TRADUÇÕES

Nota: Símbolos apresentados são usados acompanhando o "Manual da Oração"

RECITAÇÕES DA ORAÇÃO – TRANSLITERAÇÃO E TRADUÇÕES

As seguintes recitações são tudo o que é necessário para fazer o ritual das cinco orações diárias. As duas surahs curtas apresentadas podem ser repetidas no terceiro e quarto ciclos dos quatro ciclos de orações sunnah. Incluímos o árabe para inteirar seus olhos com as belezas da escrita islâmica.

Nota: A tradução para o português não contém a caligrafia árabe, como no original inglês.

ALLAHU AKBAR

Deus é O Maior

SUBHANAKALLAHUMMA WA BI-HAMDIK WA TABARAKASMUK WA TA ALA
JADDUK WA LA ILAHA GHAYRUK

Glória e Louvor a Vós, Oh, Senhor!

Vosso Nome é abençoado. Vosso poder, exaltado.

E não existe nenhum Deus a não ser Vós.

A UDHU BILLAHI MINASHI-SHAYTANIR-RAJIM

Eu busco refúgio em Alá do mal de Satã, o amaldiçoado.

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM

Em nome de Deus, o Beneficentíssimo, o Misericordiosíssimo.

AL-HAMDU LILLAHI RABBIL-ALAMIN

AR-RAHMANIR-RAHIM

MALIKI YAUMID-DIN

IYYAKA NA BUDU WA IYYAKA NASTA IN

IHDINAS-SIRATAL-MUSTAQIM

SIRATALLADHINA NA AMTA ALAYHIM

GHAYRIL-MAGHDUBI ALAYHIM WA LAD-DALLIN AMIN

Louvado seja Allah, Senhor dos Mundos
O Beneficente, o Misericordiosíssimo
Senhor do Dia do Julgamento
A Ti adoramos e a Ti pedimos ajuda
Guia-nos na Senda Reta
Na Senda daqueles a quem favoreceste
Não daqueles que incorreram na Tua ira ou que se desencaminharam

INNA A TAYNAKAL-KAUTHAR
FA-SALLI LI-RABBIKA WANHAR
INNA SHANI AKA HUWAL ABTAR

Verdadeiramente, Nós te concedemos a Fonte da Abundância

Assim, devota-te ao Teu Senhor e sacrifica-te

Certamente aqueles que te ofenderem serão eliminados (da posteridade)

QUL HUWALLAHU AHAD

ALLAHUS-SAMAD

LAM YALID WA LAM YULAD

WA LAM YAKUN LAHU KUFUWAN AHAD

Dize: Ele, Allah, O Único, Allah, O Eterno, Absoluto

Ele nada gerou nem É gerado

E não há nada que se Lhe compare

SUBHANA RABBIYAL-AZIM

Louvado seja meu Senhor, O Poderoso (Meu Criador e Nutridor é Perfeito e Glorioso)

SAMI ALLAHU LIMAN HAMIDAH

Allah ouve aqueles que clamam (oram) por Ele

RABBANA LAKAL-HAMD

Nosso Senhor, nós Te agradecemos (Meu Senhor, toda adoração é devida só a Ti)

SUBHANA RABBIYAL-ALA

Louvado seja meu Senhor, O Mais Alto (Meu Criador e Nutridor é Perfeito e Sublime)

AT-TAHIYYATU LILLAHI WAS-SALAWATU WAT-TAYYIBAT

AS-SALAMU ALAYKA AYYUHAN-NABIYYU

WA RAHMATULLAHI WA BARAKATUH

AS-SALAMU ALAYNA WA ALA IBADILLAHIS-SALIHIN

ASHHADU NA LA ILAHA ILLALLAH

WA ASSHADU ANNA MUHAMMADAN ABDUHU WA RASULUH

Todas as boas ações pertencem a Allah,

Que a Paz esteja contigo, Oh, Profeta!

E também a misericórdia de Allah e Suas bênçãos!

Que a Paz esteja conosco e com os verdadeiros servos de Allah

Eu testemunho que não há divindades além de Allah

E testemunho que Muhammad é Seu Servo e Seu Mensageiro

ALLAHUMMA SALLI ALA SAYYIDINA MUHAMMADIN WA ALA ALA ALI

MUHAMMAD KAMA SALLAYTA AA IBRAHIMA WA ALA ALI

IBRAHIMA INNAKA HAMIDUN MAJID

Oh, Allah, oferta Vossas bênçãos sobre nosso Mestre Mamad e sobre sua família, assim como cumulaste de bênçãos Abraão e sua família.

Verdadeiramente toda adoração e exaltação são a Ti devidas.

Oh, Allah, abençoa Muhammad e sua família, assim como abençoastes Abraão e sua família. Verdadeiramente toda adoração e exaltação são a Ti devidas.

RABBANA ATINA FID-DUNYA HASANATAN WA FIL-AKHIRATI HASANATAN WA
QINA HADABAN-NAR

Nosso Senhor, dá-nos o bem neste mundo e também no outro e salva-nos do
tormento do fogo

RABBANAGHFIRLI WA LI-WALIDAYYA WA LIL-UM MININA

YAUMA YAQUMUL-HISAB

Nosso Senhor, perdoa-nos e a meus pais e aos crentes no Dia do Julgamento

(BE RAKMATIKE YA ARAHMAR-RAHI-MIN

pela Vossa Misericórdia, Beneficente, Misericordioso)

AS-SALAMU ALAYKUM WA RAHMATULLAH

Que a Paz e as bênçãos de Allah estejam contigo

ALLAHUMMA ANTAS-SALAMU WA MINKAS-SALAMU TABARAKTA YA DHAL-
JALALI WAL-IKRAM

Oh, Allah, Vós sois a fonte da Paz, louvado Sejas, Oh Possuidor da Majestade e da
Benevolência.

ALLAHUMA INNA NASTA INUKA WA NASTAGHFIRUKA

WA NASTAHDIKA WA NU MINU BIKI WA NATUBU ILAYK

WA NATAWAKKALU ALAYK

WA NUTHNI ALAYKAL-KHAIRA KULLAHU NASHKURUK

WA LA NAKFURUK WA NAKHLA WA NATRUKU

MAN YAFJURUK

Oh, Allah! Certamente pedimos por Tua ajuda

E pedimos Teu perdão

E pedimos Tua orientação

E somos fiéis para Contigo

E para Ti nos voltamos

E em Ti confiamos

E a Ti louvamos com todo o bem

E a Ti somos gratos

A não somos ingratos para Contigo

E renunciamos e abandonamos aquele que Vos ofende com pecados

ALLAHUMMA IYYAKA NA BUDU WA LAKA NUSALLI

WA NASJUDU WA ILAYKA NAS A

WA NAHFIDU NARJU RAHMATIKA

WA NAKHSHA ADHABAKA

INNA ADHABAKA BIL-KUFFARI MULHIQ

Oh! Alah, a Ti servimos

E para Ti oramos e nos prostramos

E corremos na Tua direção

Esperamos por Tua misericórdia

E tememos por Tua punição

Certamente Tua punição irá atingir aqueles que não crêem

GUIA DE PRONÚNCIA

A linguagem do Alcorão não é tão difícil como parece à primeira vista, e você não deve se desencorajar pela estranheza do alfabeto. Com um pouco de esforço e com a Graça de Deus, os muçulmanos de língua inglesa (N.T.: leia-se também de língua portuguesa) podem adquirir um bom acento em suas recitações das orações. A transliteração usada neste guia é um sistema aceito universalmente, e auxiliará o iniciante na pronúncia. Incluímos os textos árabes para que você possa ganhar familiaridade com a bela língua do Sagrado Alcorão, que se Deus quiser, você pouco a pouco começará a ler. Lembre-se, qualquer esforço conta. Quando há vontade, há um caminho. Gota a gota se forma um oceano!

ALGUNS AVISOS

O árabe freqüentemente elide palavras, pronunciando-as juntas num só fluxo. Nossa transliteração indica que, conseqüentemente, várias palavras separadas podem aparecer em grupo.

Devem ser tomados cuidados ao expressar-se longamente nas consoantes duplas e não pronunciar lentamente as consoantes simples. Por exemplo, no dupla LL de Alladhina, há quase uma pausa entre os dois L's, um tipo de linha distinta separando o começo do L do som do final do L. O muçulmano de fala inglesa (N.T.: de fala portuguesa) deve ter especial atenção para a clara pronúncia das vogais, não pronunciando lentamente ou se expressando exageradamente nas vogais curtas, particularmente no final das palavras. As sílabas devem ser claramente definidas.

Tanto quanto possível, procure a assistência de um professor de Alcorão, ou de alguém que conheça o árabe clássico para ensinar a pronúncia correta desde o princípio. Gravações são também uma grande ajuda. Se não tiver um professor, grave sua própria voz e compare-a com a gravação da voz de um professor até que você reconheça suas próprias falhas. Seja paciente, não tente fazer tudo de uma vez. E peça a Allah, O Mais Alto, por Sua Graça e Ajuda!

Oração	1ª Sunna	Fard	2ª Sunna	Witr
Fajr (manhã)	2	2		
Zuhr (meio-dia)	4	4	2	
Asr (tarde)	4	4		
Maghrib (crepúsculo)		3	2	
Isha (noite)	4	4	2	3

A primeira Sunnah da oração da Tarde e da oração da noite são especiais neste caminho:

Depois de fazer os primeiros dois ciclos, você se senta para o at-tahiyatu... a alahumma salli... e alahumma barik...

(Todos os outros quatro ciclos de orações são feitos recitando apenas o at-tahiyatu...depois o segundo ciclo.)